

Projector

P701U-W/P621U-W

Quick Setup Guide

About the User's Manual page 2, 3

The illustrations for this Quick Setup Guide page 4

Languages		Page
English	EN	5
Deutsch	DE	
Français	FR	6
Italiano	IT	
Español	ES	7
Português	PT	
Svenska	SV	8
Русский	RU	
한국어	KO	9
繁體中文	TW	
Bahasa Indonesia	ID	10
عربي	AR	
Čeština	CZ	11
Polski	PL	
Magyar	HU	12
Български	BG	
Dansk	DA	13
eesti	ET	
Suomi	FI	14
Ελληνικά	EL	
Hrvatski	HR	15
Lietuvių	LT	
Latviešu	LV	16
Nederlands	NL	
Norsk	NO	17
Română	RO	
Slovenščina	SL	18
Slovenčina	SK	
Türkçe	TR	19

About the User's Manual

EN	- First read the Important Information. It covers information about projector safety and cautions. - The user's manual (*) is posted on the web site in PDF (Portable Document Format) and provides detailed product and usage information for your projector. * The user's manual is available in 17 languages. Model No.: XP-P701U-W/XP-P621U-W
DE	- Lesen Sie zuerst den Abschnitt Wichtige Informationen. Er enthält Informationen über die Projektorsicherheit und Vorsichtsmaßnahmen. - Das Bedienungshandbuch (*) ist auf der Website als PDF (Portable Document Format) hinterlegt und bietet detaillierte Produkt- und Nutzungsinformationen für Ihren Projektor. * Das Bedienungshandbuch ist in 17 Sprachen verfügbar. Modell-Nr.: XP-P701U-W/XP-P621U-W
FR	- Lisez d'abord les Informations importantes. Elles contiennent des informations sur la sécurité du projecteur et les précautions à prendre. - Le mode d'emploi (*) est publié sur le site internet au format PDF (Portable Document Format) et fournit des informations détaillées sur le produit et l'utilisation de votre projecteur. * Le mode d'emploi est disponible en 17 langues. N° de modèle : XP-P701U-W/XP-P621U-W
IT	- Leggere innanzitutto le Informazioni importanti. Esse trattano informazioni sulla sicurezza del proiettore e le precauzioni. - Il Manuale dell'utente (*) è pubblicato sul sito web in PDF (Portable Document Format) e fornisce le informazioni dettagliate sul prodotto e sull'utilizzo del proiettore. * Il Manuale dell'utente è disponibile in 17 lingue. Modello n.: XP-P701U-W/XP-P621U-W
ES	- En primer lugar, lea Información importante. Contiene información sobre la seguridad y las precauciones del proyector. - Encontrará el manual del usuario (*) en la página web en formato PDF (Portable Document Format) y proporciona información detallada sobre el producto y el uso de su proyector. * El manual del usuario está disponible en 17 idiomas. N.º de modelo: XP-P701U-W/XP-P621U-W
PT	- Primeiro leia as Informações Importantes. Ela cobre informações sobre a segurança do projetor e cuidados. - O manual do usuário (*) está publicado no site em PDF (Portable Document Format) e fornece informações detalhadas do produto e uso do projetor. * O manual do usuário está disponível em 17 idiomas. Nº do Modelo: XP-P701U-W/XP-P621U-W
SV	- Läs Viktig information först. Den innehåller information om säkerhet och försiktighetsåtgärder för projektorn. - Bruksanvisningen (*) finns på webbplatsen i PDF-format (Portable Document Format) och innehåller detaljerad produkt- och användningsinformation för din projektor. * Bruksanvisningen finns tillgänglig på 17 språk. Modellnr: XP-P701U-W/XP-P621U-W
RU	- Сначала прочтите раздел Важная информация. Данный раздел содержит информацию о безопасности и мерах предосторожности при эксплуатации проектора. - Руководство пользователя (*) размещено на веб-сайте в формате PDF (Portable Document Format) и предоставляет подробную информацию об изделии и использовании проектора. * Руководство пользователя доступно на 17 языках. Номер модели: XP-P701U-W/XP-P621U-W

KO	- 먼저 중요 정보를 읽으십시오. 프로젝터 안전 및 주의 사항에 대한 정보를 다룹니다. - 사용자 매뉴얼(*)은 웹사이트에 PDF(Portable Document Format)로 게시되어 있으며 프로젝터에 대한 자세한 제품 및 사용 정보를 제공합니다. * 사용자 매뉴얼은 17개 언어로 제공됩니다. 모델 번호: XP-P701U-W/XP-P621U-W
TW	- 首先閱讀重要資訊。其涵蓋了有關投影機安全及注意事項的資訊。 - 使用者手冊(*)以 PDF(便攜式文檔格式)發佈在網站上,並提供投影機的詳細產品和使用資訊。 * 使用者手冊有 17 種語言版本。 型號: XP-P701U-W/XP-P621U-W
ID	- Baca Informasi Penting terlebih dahulu. Informasi ini membahas tentang keselamatan dan kehati-hatian terkait proyektor. - Panduan pengguna (*) tersedia di situs web dalam format PDF (Portable Document Format) dan menyediakan informasi terperinci tentang produk dan penggunaan proyektor Anda. * Panduan pengguna tersedia dalam 17 bahasa. Nomor Model: XP-P701U-W/XP-P621U-W
AR	- اقرأ المعلومات المهمة أولاً، فهي تغطي معلومات حول سلامة جهاز العرض والتنبيهات. - يتم نشر دليل المستخدم (*) على الموقع الإلكتروني بتنسيق المستندات المنقولة (PDF) وهو يوفر معلومات مفصلة عن المنتج والاستخدام لجهاز عرض الخاص بك. * دليل المستخدم متوفر بـ 17 لغة. XP-P701U-W/XP-P621U-W : رقم الطراز
CZ	- Nejprve si přečtete část Důležité informace. Ta obsahuje informace o bezpečnosti projektoru a upozornění ohledně projektoru. - Uživatelská příručka (*) je zveřejněna na webových stránkách ve formátu PDF (Portable Document Format) a obsahuje podrobné informace ohledně výrobku a používání projektoru. * Uživatelská příručka je k dispozici v 17 jazycích. Č. modelu: XP-P701U-W/XP-P621U-W
PL	- Najpierw przeczytaj Ważne informacje. Podano tam informacje dotyczące bezpiecznej obsługi projektoru oraz przestrogi. - Podręcznik użytkownika (*) został umieszczony na witrynie internetowej w formacie PDF (Portable Document Format) i zawiera szczegółowe informacje o projektorze i jego użytkowaniu. * Podręcznik użytkownika jest dostępny w 17 językach. Nr modelu: XP-P701U-W/XP-P621U-W
HU	- Először olvassa el a Fontos információk című részt. Ez a kivetítő biztonságával kapcsolatos információkat és figyelmeztetéseket tartalmazza. - A Használati útmutató (*) PDF (Portable Document Format) formátumban megtalálható a weboldalon, és a kivetítővel kapcsolatos részletes termék- és használati információkat nyújt. * A Használati útmutató 17 nyelven érhető el. Modellszám: XP-P701U-W/XP-P621U-W
BG	- Първо прочетете Важна информация. Тя включва информация за безопасността и предпазните мерки относно проектора. - Ръководство на потребителя (*) е публикувано на уебсайта в PDF (Portable Document Format) и предоставя подробна информация за употребата на Вашия проектор. * „Ръководство на потребителя“ е на разположение на 17 езика. Номер на модела: XP-P701U-W/XP-P621U-W

DA	- Læs først Vigtig information. Den dækker information om projektorsikkerhed og forholdsregler. - Brugervejledningen (*) ligger på hjemmesiden som PDF (Portable Document Format) og giver detaljeret information om produktet og anvendelse af din projektor. * Brugervejledningen er tilgængelig på 17 sprog. Modelnr.: XP-P701U-W/XP-P621U-W
ET	- Esiteks lugege läbi Oluline teave. See sisaldab teavet projektori ohutuse ja ettevaatusabinõude kohta. - Kasutusjuhend (*) postitatakse veebisaidile PDF-vormingus (Portable Document Format) ja see sisaldab üksikasjalikku teavet teie projektori toote- ja kasutusteabe kohta. * Kasutusjuhend on saadaval 17 keeles. Mudeli nr: XP-P701U-W/XP-P621U-W
FI	- Lue ensin Tärkeitä tietoja. Se sisältää tietoa projektorin turvallisuudesta ja varotoimista. - Käyttöopas (*) on julkaistu verkkosivustolla PDF-muodossa (Portable Document Format) ja se sisältää yksityiskohtaisia projektorin tuote- ja käyttötietoja. * Käyttöopas on saatavilla 17 kielellä. Mallin nro: XP-P701U-W/XP-P621U-W
EL	- Διαβάστε πρώτα τις Σημαντικές Πληροφορίες. Καλύπτει πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια της συσκευής προβολής και τις προφυλάξεις. - Οι Σημαντικές Πληροφορίες (*) είναι αναρτημένες στον ιστότοπο σε μορφή PDF (Portable Document Format) και παρέχουν λεπτομερείς πληροφορίες για το προϊόν και τη χρήση της συσκευής προβολής. * Οι Σημαντικές Πληροφορίες είναι διαθέσιμες σε 17 γλώσσες. Αρ. μοντέλου: XP-P701U-W/XP-P621U-W
HR	- Prvo pročitajte Važne informacije. Pokriva informacije o sigurnosti i oprezu o projektoru. - Korisnički priručnik (*) je postavljen na web stranici u PDF formatu (Format prijenosnog dokumenta) i pruža detaljne podatke o proizvodu i korištenju vašeg projektor. * Korisnički priručnik dostupan je na 17 jezika. Br. modela: XP-P701U-W/XP-P621U-W
LT	- Pirmiausiai perskaitykite skyrių Svarbi informacija. Ten pateikiama informacija apie projektoriaus saugą ir įspėjimus. - Naudotojo vadovą (*) rasite interneto svetainėje PDF („Portable Document Format“) formatu. Jame pateikiama išsami informacija apie patį projektorį ir jo naudojimą. * Naudotojo vadovas pateikiamas 17 kalbų. Modelio nr.: XP-P701U-W/XP-P621U-W
LV	- Vispirms izlasiet sadaļu Svarīga informācija. Tā satur informāciju par projektorā drošību un piesardzības brīdinājumu. - Lietotāja rokasgrāmata (*) ir atrodama tīmekļa vietnē PDF (Portable Document Format) faila veidā un satur detalizētu informāciju par jūsu projektoru un tā lietošanu. * Lietotāja rokasgrāmata ir pieejama 17 valodās. Modeļa Nr.: XP-P701U-W/XP-P621U-W
NL	- Lees eerst de belangrijke informatie. Het bevat informatie over de veiligheid van de projector en waarschuwingen. - De gebruikershandleiding (*) is in PDF (Portable Document Format) op de website geplaatst en biedt gedetailleerde informatie over het product en het gebruik van uw projector. * De gebruikershandleiding is beschikbaar in 17 talen. Modelnr.: XP-P701U-W/XP-P621U-W

NO	- Les først avsnittet Viktig informasjon. Det inneholder sikkerhetsinformasjon og forholdsregler for projektoren. - Brukerhåndboken (*) er tilgjengelig på nettstedet i PDF (Portable Document Format) og inneholder detaljert produkt- og bruksinformasjon for din projektor. * Brukerhåndboken er tilgjengelig på 17 språk. Modelnr: XP-P701U-W/XP-P621U-W
RO	- Citiți mai întâi Informațiile importante. Sunt incluse informații despre siguranța și precauțiile privind proiectorul. - Manualul utilizatorului (*) este postat pe site-ul web în format PDF (Portable Document Format - Format Document Portabil) și furnizează informații detaliate despre produs și utilizare pentru proiectorul dumneavoastră. * Manualul utilizatorului este disponibil în 17 limbi. Nr. model: XP-P701U-W/XP-P621U-W
SL	- Najprej preberite Pomembne informacije. V njih so zajete informacije o varnosti s projektorjem in previdnostnih ukrepih. - uporabniški priročnik (*) je objavljen na spletnem mestu v zapisu PDF (Portable Document Format) in navaja podrobne informacije o izdelku ter uporabi vašega projektorja. * Uporabniški priročnik je na voljo v 17 jezikih. Št. modela: XP-P701U-W/XP-P621U-W
SK	- Najprv si prečítajte Dôležité informácie. Nachádzajú sa tam informácie o bezpečnosti projektora a upozornenia. - Používateľská príručka (*) je zverejnená na webovej stránke vo formáte PDF (Portable Document Format) a obsahuje podrobné informácie o výrobku a používaní vášho projektora. * Používateľská príručka je k dispozícii v 17 jazykoch. Číslo modelu: XP-P701U-W/XP-P621U-W
TR	- İlk önce Önemli Bilgi bölümünü okuyun. Projektörün güvenliği ve dikkat edilecek hususlar ile ilgili bilgileri içerir. - Kullanıcı kılavuzu (*), PDF (Portable Document Format) formatında web sitesinde yayınlanmıştır ve projektörünüz için ayrıntılı ürün ve kullanım bilgileri sağlar. * Kullanıcı kılavuzu 17 dilde mevcuttur. Model No.: XP-P701U-W/XP-P621U-W

US	
https://business.sharppusa.com/product-downloads	
EU	
https://sharpdisplays.eu	
Global	
https://sharp-displays.jp.sharp/dl/en/pj_manual/lineup.html	

The illustrations for this Quick Setup Guide

Step 1 Install the batteries in the remote control.

Step 2 Connect your computer to the projector using the HDMI cable. (Not supplied)

Step 3 Connect the supplied power cord.

Step 4 Remove the lens cap.

Step 5 Turn on the projector.

Step 6 Select a source.

Step 7 Adjust an image size and position.

[LENS SHIFT]

1. Adjust the lens shift lever.
2. Adjust the lens shift buttons (Right, Left, Up, Down).
3. Adjust the lens shift lever.

[TILT FOOT]

Up Down

[FOCUS]

[ZOOM]

Step 8 Turn off the projector.

or

× 2 times

Quick Setup Guide

EN

NOTE: This document explains the basic operations of the projector.

① Install the batteries in the remote control.

- Install new batteries (AAA). Do not mix different types of batteries or new and old batteries.
- Ensure that you have the batteries' polarity (+/-) aligned correctly.

② Connect your computer to the projector using the HDMI cable. (Not supplied)

③ Connect the supplied power cord.

Make sure that the prongs are fully inserted into both the AC IN terminal and the wall outlet.

④ Remove the lens cap.

With the lens cap's stopper pressed up, pull forward and off.

⑤ Turn on the projector.

⚠ WARNING

The projector produces a strong light. When turning on the power, make sure no one within projection range is looking at the lens.

Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON (I) button on the remote control.

⑥ Select a source.

Press the INPUT button on the cabinet or the HDMI1 or HDMI2 button on the remote control.

⑦ Adjust an image size and position.

⚠ CAUTION

Perform the adjustment from behind or from the side of the projector. Adjusting from the front could expose your eyes to strong light which could injure them.

LENS SHIFT

1. Open the lens shift cover.
2. Turn the lens shift dials clockwise or counterclockwise.
 (Horizontal)  (Vertical)
3. Close the lens shift cover.

FOCUS

1. Turn the focus ring.

ZOOM

1. Turn the zoom lever.

TILT FOOT

1. Turn the left and right tilt foot to adjust.

⑧ Turn off the projector.

1. Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY (⏻) button on the remote control.
2. Press either the  (POWER) or the STANDBY (⏻) button again.
3. Mount the lens cap.
4. Disconnect all the cables.

Kurzanleitung

DE

HINWEIS: Dieses Dokument erläutert die grundlegende Bedienung des Projektors.

① Setzen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.

- Setzen Sie neue Batterien (AAA) ein. Mischen Sie niemals verschiedene Batterietypen oder neue und alte Batterien.
- Ensure that you have the batteries' polarity (+/-) aligned correctly.

② Schließen Sie Ihren Computer mit dem HDMI-Kabel an den Projektor an. (Nicht im Lieferumfang enthalten)

③ Schließen Sie das mitgelieferte Stromkabel an.

Achten Sie darauf, dass die Kontaktstifte vollständig in den AC IN-Anschluss und in die Netzsteckdose eingesteckt sind.

④ Nehmen Sie den Objektivdeckel ab.

Ziehen Sie mit dem nach oben gedrückten Objektivdeckelverschluss diesen nach vorn und ab.

⑤ Schalten Sie den Projektor ein.

⚠ WARNUNG

Der Projektor erzeugt ein starkes Licht. Vergewissern Sie sich beim Einschalten, dass niemand innerhalb des Projektionsbereichs in das Objektiv schaut.

Drücken Sie die  (POWER)-Taste am Projektorgehäuse oder die POWER ON (I) -Taste auf der Fernbedienung.

⑥ Wählen Sie eine Quelle aus.

Drücken Sie die INPUT-Taste am Gehäuse oder HDMI1 oder HDMI2 auf der Fernbedienung.

⑦ Stellen Sie die Bildgröße und Position ein.

⚠ ACHTUNG

Nehmen Sie die Einstellung vor, wenn Sie hinter oder neben dem Projektor stehen. Wenn Sie diese Einstellung von vorn vornehmen, könnten Ihre Augen starkem Licht ausgesetzt und verletzt werden.

OBJEKTIVVERSATZ

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Objektivversatzes.
2. Drehen Sie die Objektivversatzwähler im oder gegen den Uhrzeigersinn.
 (Horizontal)  (Vertical)
3. Schließen Sie die Abdeckung des Objektivversatzes.

FOKUS

1. Drehen Sie den Fokusring.

ZOOM

1. Drehen Sie den Zoomhebel.

TILT FOOT

1. Drehen Sie zum Einstellen den rechten und den linken Neigungsfuß.

⑧ Schalten Sie den Projektor aus.

1. Drücken Sie die  (POWER) -Taste am Projektorgehäuse oder die STANDBY (⏻) -Taste auf der Fernbedienung.
2. Drücken Sie entweder die  (POWER)-Taste oder die STANDBY (⏻)-Taste erneut.
3. Setzen Sie den Objektivdeckel auf.
4. Trennen Sie alle Kabel ab.

Guide de configuration rapide **FR**

REMARQUE : Ce document explique les opérations de base du projecteur.

① Installez les piles dans la télécommande.

- Installez des piles neuves (AAA). Ne pas mélanger différents types de piles ou des neuves avec des anciennes.
- Assurez-vous de respecter la polarité (+/–) des piles.

② Connectez votre ordinateur au projecteur à l'aide du câble HDMI. (Non fourni)

③ Connectez le cordon d'alimentation fourni.

Assurez-vous que les fiches sont complètement insérées dans la borne AC IN et la prise murale.

④ Retirez le cache-objectif.

En appuyant sur la butée du cache-objectif, tirez vers l'avant et retirez-le.

⑤ Mettez le projecteur sous tension.

⚠ AVERTISSEMENT

Le projecteur produit une lumière intense. Lors de la mise sous tension, assurez-vous que personne dans le champ de projection ne regarde dans la direction de l'objectif.

Appuyez sur le bouton  (POWER) sur le boîtier du projecteur ou bien sur le bouton POWER ON (I) sur la télécommande.

⑥ Sélectionnez une source.

Appuyez sur la bouton INPUT sur le boîtier ou sur la touche HDMI1 ou HDMI2 de la télécommande.

⑦ Ajuster la taille et la position d'une image.

⚠ ATTENTION

Effectuez le réglage par l'arrière ou depuis le côté du projecteur. Le réglage depuis l'avant pourrait exposer vos yeux à une forte lumière qui pourrait les blesser.

DÉPLACEMENT DE L'OBJECTIF

1. Ouvrez le couvercle de déplacement de l'objectif.
2. Tournez les molettes de déplacement de l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

◀▶ (Horizontal) ▲▼ (Vertical)

3. Fermez le couvercle de déplacement de l'objectif.

MISE AU POINT

1. Tournez la bague de mise au point.

ZOOM

1. Tournez la commande de zoom.

PIED D'INCLINAISON

1. Basculez le pied d'inclinaison vers la gauche ou la droite pour ajuster.

⑧ Mettez le projecteur hors tension.

1. Appuyez sur le bouton  (POWER) sur le boîtier du projecteur ou sur le bouton STANDBY () de la télécommande.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton  (POWER) ou sur le bouton STANDBY ()
3. Fixez le cache-objectif.
4. Débranchez tous les câbles.

Guida rapida di impostazione **IT**

NOTA: Il presente documento spiega le operazioni di base del proiettore.

① Installare le batterie nel telecomando.

- Installare le nuove batterie (AAA). Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate o tipi diversi di batterie.
- Controllare che le polarità delle batterie (+/–) siano allineate correttamente.

② Collegare il computer al proiettore mediante il cavo HDMI. (Non in dotazione)

③ Collegare il cavo di alimentazione in dotazione.

Assicurarsi che i connettori siano completamente inseriti sia nel terminale AC IN sia nella presa a muro.

④ Rimuovere il copriobiettivo.

Con il fermo del copriobiettivo premuto verso l'alto, tirare in avanti e staccare.

⑤ Accendere il proiettore.

⚠ AVVERTENZA

Il proiettore produce una forte luce. Quando si accende l'alimentazione, assicurarsi che nessuno entro il campo di proiezione stia guardando l'obiettivo.

Premere il tasto  (POWER) sul proiettore o il tasto POWER ON (I) sul telecomando.

⑥ Selezionare una sorgente.

Premere il tasto INPUT sull'involucro del proiettore o il tasto HDMI1 o HDMI2 sul telecomando.

⑦ Regolare la dimensione e la posizione di un'immagine.

⚠ ATTENZIONE

Eseguire la regolazione da dietro o dal lato del proiettore. La regolazione fatta ponendosi davanti al proiettore potrebbe esporre gli occhi a una luce forte che potrebbe danneggiarli.

SPOSTAMENTO OBIETTIVO

1. Aprire il coperchio spostamento obiettivo.
2. Ruotare le ghiera di spostamento obiettivo in senso orario o antiorario.

◀▶ (Orizzontale) ▲▼ (Verticale)

3. Chiudere il coperchio spostamento obiettivo.

MESSA A FUOCO

1. Turn the focus ring.

ZOOM

1. Turn the zoom lever.

PIEDINO DI INCLINAZIONE

1. Ruotare il piedino di inclinazione sinistro e destro per regolare.

⑧ Spegner il proiettore.

1. Premere il tasto  (POWER) sull'involucro del proiettore o il tasto STANDBY () sul telecomando.
2. Premere nuovamente il tasto  (POWER) o il tasto STANDBY ()
3. Montare il copriobiettivo.
4. Scollegare tutti i cavi.

Guía de configuración rápida **ES**

NOTA: En este documento se explican las operaciones básicas del proyector.

① Instale las pilas en el control remoto.

- Instale new batteries (AAA). Do not mix different types of batteries or new and old batteries.
- Ensure that you have the batteries' polarity (+/-) aligned correctly.

② Conecte su computadora al proyector utilizando el cable HDMI. (No suministrado)

③ Conecte el cable de alimentación suministrado.

Asegúrese de que los dientes están completamente insertados tanto en el terminal AC IN como en la toma de pared.

④ Retire la tapa de la lente.

Con el tope de la tapa de la lente presionado hacia arriba, tire hacia delante y retire.

⑤ Encienda el proyector.

⚠ ADVERTENCIA

El proyector produce una luz intensa. Al encender el proyector, asegúrese de que no haya nadie mirando a la lente dentro del alcance de proyección.

Pulse el botón  (POWER) de la caja del proyector o el botón POWER ON (I) del control remoto.

⑥ Seleccione una fuente.

Pulse el botón INPUT en la caja o el botón HDMI1 o HDMI2 en el control remoto.

⑦ Ajuste un tamaño y posición de imagen.

⚠ PRECAUCIÓN

Realice el ajuste desde atrás o desde un lado del proyector. Ajustar desde la parte frontal podría exponer sus ojos a una potente luz y lesionarlos.

DESPLAZAMIENTO DE LALENTE

1. Abra la tapa de desplazamiento de la lente.
2. Gire los diales de desplazamiento de la lente en sentido horario o antihorario.
 (Horizontal)  (Vertical)

3. Cierre la tapa de desplazamiento de la lente.

ENFOQUE

1. Gire el anillo de enfoque.

ZOOM

1. Gire la palanca del zoom.

PATA DE INCLINACIÓN

1. Para ajustar, gire la pata de inclinación izquierda y derecha.

⑧ Apague el proyector.

1. Pulse el botón  (POWER) en la carcasa del proyector o el botón STANDBY () en el control remoto.
2. Pulse de nuevo el botón  (POWER) o el botón STANDBY ()
3. Monte la tapa de la lente.
4. Desconecte todos los cables.

Guia de Configuração Rápida **PT**

NOTA: Este documento explica as operações básicas do projetor.

① Instale as baterias no controle remoto.

- Instale novas pilhas (AAA). Não misture vários tipos de pilhas ou pilhas novas e velhas.
- Verifique se a polaridade (+/-) das pilhas está alinhada corretamente.

② Conecte seu computador ao projetor usando o cabo HDMI. (Não fornecido)

③ Conecte o cabo de alimentação fornecido.

Verifique se os pinos estão totalmente inseridos no terminal de entrada de CA e na tomada na parede.

④ Remova a tampa da lente.

Com o batente da tampa da lente pressionado, puxe para frente e retire.

⑤ Ligue o projetor.

⚠ AVISO

O projetor produz uma luz forte. Ao ligar a energia, verifique se não há ninguém dentro da faixa de projeção olhando para a lente.

Pressione o botão  (POWER) no gabinete do projetor ou o botão POWER ON (I) no controle remoto.

⑥ Selecione uma fonte.

Pressione o botão INPUT no gabinete ou o botão HDMI1 ou HDMI2 no controle remoto.

⑦ Ajuste um tamanho e uma posição da imagem.

⚠ CUIDADO

Faça o ajuste por trás ou pela lateral do projetor. Ajustar pela frente pode expor seus olhos à luz forte e pode feri-los.

DESLOCAMENTO DALENTE

1. Abra a tampa do deslocamento da lente.
2. Gire os discos de deslocamento da lente para a direita ou para a esquerda.
 (Horizontal)  (Vertical)

3. Feche a tampa do deslocamento da lente.

FOCO

1. Gire o anel de foco.

ZOOM

1. Gire a alavanca do zoom.

PÉ DE INCLINAÇÃO

1. Gire o pé de inclinação esquerdo e direito para ajustar.

⑧ Desligue o projetor.

1. Pressione o botão  (POWER) no gabinete do projetor ou o botão STANDBY () no controle remoto.
2. Pressione o botão  (POWER) ou o botão STANDBY () novamente.
3. Coloque a tampa da lente.
4. Desconecte todos os cabos.

Snabbinstallationsguide SV

OBS: Detta dokument förklarar de grundläggande funktionerna på projektorn.

① Sätt batterierna i fjärrkontrollen.

- Sätt i nya batterier (AAA). Blanda inte nya och gamla, eller olika typer av batterier.
- Var noga med att vända + och – på batterierna rätt.

② Anslut din dator till projektorn med en HDMI-kabel. (Medföljer ej)

③ Anslut den medföljande strömkabeln.

Se till att stiften förs in helt i både AC IN-uttaget och vägguttaget.

④ Ta bort linsskyddet.

Med linsskyddets stopp tryckt uppåt, dra framåt och av.

⑤ Slå på projektorn.

⚠ VARNING

Projektorn avger starkt ljus. När du slår på strömmen, se till att ingen inom projektorns räckvidd tittar mot linsen.

Tryck på  (POWER)-knappen på projektorhöljet eller POWER ON (I)-knappen på fjärrkontrollen.

⑥ Välj en källa.

Tryck på INPUT-knappen på höljet eller HDMI1- eller HDMI2-knappen på fjärrkontrollen.

⑦ Justera bildstorlek och position.

⚠ FÖRSIKTIGT

Gör justeringen från projektorns baksida eller sida. Att justera från framsidan kan utsätta dina ögon för starkt ljus och de kan ta skada.

OBJEKTIVFÖRSKJUTNING

1. Öppna skyddet till objektivförskjutningen.
2. Vrid objektivförskjutningens rattar medurs eller moturs.

◀◻▶ (Horisontell) ◻▶ (Vertikal)

3. Stäng skyddet till objektivförskjutningen.

FOKUS

1. Vrid på fokusringen.

ZOOM

1. Vrid zoomreglaget.

LUTNINGSFOT

1. Vrid vänster och höger lutningsfot för att justera.

⑧ Slå av projektorn.

1. Tryck på  (POWER)-knappen på projektorhöljet eller STANDBY(⏻)-knappen på fjärrkontrollen.
2. Tryck på antingen  (POWER)- eller STANDBY(⏻)-knappen igen.
3. Montera linsskyddet.
4. Koppla från alla kablar.

Руководство по быстрой настройке RU

ПРИМЕЧАНИЕ. Документ содержит описание основных операций проектора.

① Установите батареи в пульт дистанционного управления.

- Установите новые элементы питания (AAA). Не используйте одновременно элементы различных типов или новые элементы вместе со старыми.
- При установке элементов питания соблюдайте их полярность (+/-).

② Подключите компьютер к проектору с помощью кабеля HDMI. (не входит в комплект)

③ Подключите прилагаемый шнур питания.

Убедитесь, что контакты входят до конца в разъем AC IN и розетку.

④ Снимите крышку объектива.

Нажав ограничитель крышки объектива, потяните крышку вперед и снимите.

⑤ Включите проектор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проектор является источником яркого света. При включении питания убедитесь, что в диапазоне проецирования никто не смотрит в объектив.

Нажмите кнопку  (POWER) на корпусе проектора или кнопку POWER ON (I) на пульте дистанционного управления.

⑥ Выберите источник.

Нажмите кнопку INPUT на корпусе или кнопку HDMI1 или HDMI2 на пульте дистанционного управления.

⑦ Отрегулируйте размер и положение изображения.

⚠ ВНИМАНИЕ

Выполняйте настройку, стоя сзади или сбоку от проектора. Если во время настройки находиться перед проектором, сильный свет, направленный в глаза, может нарушить зрение.

СДВИГ ОБЪЕКТИВА

1. Откройте крышку сдвига объектива.
2. Поверните регуляторы сдвига объектива по часовой или против часовой стрелки.

◀◻▶ (горизонтально) ◻▶ (По вертикали)

3. Закройте крышку сдвига объектива.

ФОКУСИРОВКА

1. Поверните кольцо фокусировки.

МАСШТАБИРОВАНИЕ

1. Поверните рычаг зума.

НОЖКА ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ НАКЛОНА

1. Для настройки покрутите левую и правую ножку для регулирования наклона.

⑧ Выключите проектор.

1. Нажмите кнопку  (POWER) на корпусе проектора или кнопку STANDBY (⏻) на пульте дистанционного управления.
2. Нажмите кнопку  (POWER) или кнопку STANDBY (⏻) еще раз.
3. Установите крышку объектива.
4. Отсоедините все кабели.

빠른 설정 안내서

KO

참고: 이 문서에는 프로젝터의 기본적인 작동법에 대한 설명이 나와 있습니다.

① 리모컨에 배터리를 장착합니다.

- 새 배터리(AAA)를 설치합니다. 다른 종류의 배터리, 수명이 다한 배터리와 새 배터리를 섞어 사용하지 마십시오.
- 배터리의 양 극(+/-)이 제대로 정렬되도록 하십시오.

② HDMI 케이블을 사용하여 컴퓨터를 프로젝터에 연결합니다. (제공되지 않음)

③ 제공된 전원 코드를 연결합니다.

접지 단자가 AC IN 단자와 벽부착 접속구에 완전히 삽입되었는지 확인합니다.

④ 렌즈 캡을 제거합니다.

렌즈 덮개 스톱퍼를 누른 상태에서 렌즈 덮개를 앞으로 당긴 다음 분리합니다.

⑤ 프로젝터의 전원을 켭니다.



경고

프로젝터에서 강한 빛이 나옵니다. 전원을 켤 때 투사 범위 내에서 렌즈를 쳐다보는 사람이 없도록 주의합니다.

프로젝터 본체의  (POWER) 버튼을 누르거나 리모컨의 POWER ON (I) 버튼을 누릅니다.

⑥ 소스를 선택합니다.

본체의 INPUT 버튼 또는 리모컨의 HDMI1 또는 HDMI2 버튼을 누릅니다.

⑦ 이미지의 크기와 위치를 조정합니다.



주의

프로젝터의 뒤 또는 측면에서 조정을 수행하십시오. 앞에서 조정하면 강한 빛에 눈이 노출되어 시력이 손상될 수 있습니다.

렌즈 이동

1. 렌즈 이동 커버를 엽니다.
2. 렌즈 이동 다이얼을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌립니다.

◀▶ (가로) ▲▼ (세로)

3. 렌즈 이동 커버를 닫습니다.

초점

1. 초점 링을 돌립니다.

줌

1. 줌 레버를 돌립니다.

기울기 조정용 다리

1. 왼쪽과 오른쪽 기울기 받침 레버를 돌려 조정하십시오.

⑧ 프로젝터의 전원을 끕니다.

1. 프로젝터 본체의  (POWER) 버튼이나 리모컨의 STANDBY (O) 버튼을 누릅니다.
2.  (POWER) 버튼이나 STANDBY (O) 버튼을 한 번 더 누릅니다.
3. 렌즈 캡을 장착합니다.
4. 모든 케이블을 분리합니다.

快速設定指南

TW

註: 本文件說明投影機的基本操作。

① 安裝遙控器中的電池。

- 安裝新電池 (4號)。切勿混用不同類型的電池或混用新舊電池。
- 確保電池的正負極 (+/-) 方向排列正確。

② 使用HDMI線將電腦連接至投影機。(不隨附)

③ 連接隨附的電源線。

確保插腳完全插入AC IN端子及牆上插座。

④ 取下鏡頭蓋。

鏡頭蓋止動器按起來後，向前拉動並拉出。

⑤ 開啟投影機。



警告

投影機產生強光。開啟電源時，請確保投影範圍內無人直視鏡頭。

按投影機機櫃上的  (POWER) 按鈕或遙控器上的 POWER ON (I) 按鈕。

⑥ 選擇訊號源。

按機櫃上的INPUT 按鈕或遙控器上的HDMI1 或HDMI2 按鈕。

⑦ 調整影像尺寸和位置。



注意

從投影機後方或側面進行調整。從前方進行調整可能會使眼睛暴露於強光下，導致眼睛受傷。

鏡頭平移

1. 開啟鏡頭平移蓋°
2. 順時針或逆時針旋轉鏡頭平移撥盤°
◀▶ (水平) ▲▼ (垂直)
3. 關閉鏡頭平移蓋°

聚焦

1. 轉動聚焦環。

縮放

1. 轉動縮放桿。

傾斜腳

1. 左右旋轉傾斜腳進行調整。

⑧ 關閉投影機。

1. 按投影機機櫃上的  (POWER) 按鈕或遙控器上的 STANDBY (O) 按鈕。
2. 再次按  (POWER) 或 STANDBY (O) 按鈕。
3. 安裝鏡頭蓋。
4. 斷開全部電線。

Panduan Persiapan Cepat ID

CATATAN: Dokumen ini menjelaskan operasi dasar proyektor.

① Pasang baterai di pengendali jarak jauh.

- Pasang baterai baru (AAA). Jangan mencampur baterai yang berbeda tipe atau baterai baru dengan yang lama.
- Pastikan kutub baterai (+/-) sudah benar saat dipasang.

② Hubungkan komputer Anda ke proyektor menggunakan kabel HDMI. (Tidak disediakan)

③ Hubungkan kabel catu daya yang disediakan.

Pastikan bahwa ujung steker dimasukkan sepenuhnya ke dalam terminal AC IN dan stopkontak di dinding.

④ Lepaskan penutup lensa.

Dengan penahan tutup lensa ditekan ke atas, tarik ke depan dan lepaskan.

⑤ Hidupkan proyektor.

⚠ PERINGATAN

Proyektor menghasilkan cahaya yang kuat. Saat menghidupkan daya, pastikan tidak ada orang dalam jangkauan proyeksi yang melihat ke arah lensa.

Tekan tombol (⏻) (POWER) di lemari proyektor atau tombol POWER ON (I) di pengendali jarak jauh.

⑥ Pilih sumber proyeksi.

Tekan tombol INPUT pada kabinet atau tombol HDMI1 atau HDMI2 pada remote control.

⑦ Sesuaikan ukuran gambar dan posisinya.

⚠ PERHATIAN

Lakukan penyesuaian dari belakang atau dari samping proyektor. Menyesuaikan dari depan dapat membuat mata Anda terkena cahaya yang kuat yang dapat mencederai mata.

PERGESERAN LENSA

1. Buka penutup pergeseran lensa.
2. Putar tombol putar penggeser lensa searah atau berlawanan arah jarum jam.

◀◻▶ (Horisontal) ◻▲ (Vertikal)

3. Tutup penutup pergeseran lensa.

FOKUS

1. Putar cincin pemfokus.

ZOOM

1. Geser tuas pembesaran gambar.

MIRINGKAN KAKI

1. Putar kaki ke kiri dan ke kanan untuk menyesuaikan kemiringan.

⑧ Matikan proyektor.

1. Tekan tombol (⏻) (POWER) di lemari proyektor atau tombol STANDBY (⏻) di pengendali jarak jauh.
2. Tekan lagi tombol (⏻) (POWER) atau STANDBY (⏻).
3. Pasang penutup lensa.
4. Lepaskan semua kabel.

AR

دليل الإعداد السريع

ملاحظة: يشرح هذا المستند عمليات الاستخدام الأساسية لجهاز العرض.

① قم بتركيب البطاريات في وحدة التحكم عن بُعد.

- ركب البطاريات الجديدة (AAA). لا تمزج بين أنواع مختلفة من البطاريات أو بين البطاريات الجديدة والقديمة.

- تحقق من صحة اتجاه القطبين (+, -) في البطاريات.

② وصل الكمبيوتر بجهاز العرض باستخدام كابل HDMI. (غير مرفق)

③ قم بتوصيل كابل الطاقة الموزع.

تأكد من إدخال شمع المقبس بالكامل في كل من طرفية دخل التيار المتردد AC IN ومأخذ التيار بالحائط.

④ اخلع غطاء العدسة.

مع ضغط مصد غطاء العدسة لأعلى، اسحب للأمام واخلعه.

⑤ قم بتشغيل جهاز العرض.

⚠ تحذير

يقوم جهاز العرض بتوليد ضوء قوي. عند تشغيل الجهاز، تأكد من عدم وجود أي شخص ينظر إلى العدسة ضمن نطاق العرض.

اضغط على زر (⏻) (POWER) بحاوية جهاز العرض، أو زر

POWER ON (I) بوحدة التحكم عن بُعد.

⑥ حدد المصدر.

اضغط على زر INPUT الموجود بالخزانة، أو على زر HDMI1 أو HDMI2

الموجود بوحدة التحكم عن بُعد.

⑦ اضبط مقاس الصورة وموضعها.

⚠ تنبيه

عمل إجراءات الضبط من الجزء الخلفي أو الجانبي لجهاز العرض. قد تتعرض عينيك للإصابة بفعل الضوء القوي الصادر من جهاز العرض عند محاولة ضبطه من الجزء الأمامي.

LENS SHIFT (تغيير موضع العدسة)

1. افتح غطاء إزاحة العدسة.
2. أدر العدسة في اتجاه حركة عقارب الساعة أو عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
3. أغلق غطاء إزاحة العدسة.

FOCUS (التركيز البؤري)

1. أدر عجلة التركيز البؤري.

ZOOM (الزوم)

1. أدر ذراع الزوم.

TILT FOOT (قاعدة الإمالة)

1. أدر قاعدتي الإمالة اليسرى واليمنى لضبطهما.

⑧ أوقف تشغيل جهاز العرض.

1. اضغط على زر (⏻) (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر

STANDBY (⏻) بوحدة التحكم عن بُعد.

2. اضغط إما على زر (⏻) (POWER) أو على زر STANDBY (⏻) مرة أخرى.

3. ركب غطاء العدسة.

4. افصل جميع الكابلات.

Příručka rychlého nastavení **CZ**

POZNÁMKA: V tomto dokumentu jsou popsány základy používání tohoto projektoru.

① Vložte baterie do dálkového ovladače.

- Vložte nové baterie (AAA). Nekombinujte různé typy baterií či nové baterie se starými.
- Ensure that you have the batteries' polarity (+/-) aligned correctly.

② Připojte svůj počítač k projektoru pomocí HDMI kabelu. (Není součástí dodávky.)

③ Zapojte přiložený napájecí kabel.

Ujistěte se, že jsou vidlice zástrček plně zasunuty jak do vstupního konektoru tak do elektrické zásuvky.

④ Sejměte krytku objektivu.

Podržte zarážku stisknutou směrem nahoru a přitáhněte krytku k sobě a pryč od objektivu.

⑤ Zapněte projektor.

⚠ VAROVÁNÍ

Projektor vyzařuje silné světlo. Před zapnutím napájení zajistěte, aby se nikdo v promítacím rozsahu nedíval do objektivu.

Stiskněte tlačítko  (POWER) na skříní projektoru nebo tlačítko POWER ON (I) na dálkovém ovladači.

⑥ Vyberte zdroj.

Stiskněte tlačítko INPUT na skříní nebo tlačítko HDMI1 či HDMI2 na dálkovém ovladači.

⑦ Seřídte velikost a polohu obrazu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nastavování provádějte zezadu nebo ze strany projektoru. Nastavováním zepředu riskujete vystavení očí silnému světlu, které by je mohlo poškodit.

POSUN ČOČKY

1. Otevřete kryt posunu čočky.
2. Otáčejte kolečky posunu čočky po směru či proti směru hodinových ručiček.

◀◻▶ (vodorovné) ▲◻▼ (svislé)

3. Zavřete kryt posunu čočky.

ZAOSTŘENÍ

1. Otočte zaostřovacím kroužkem.

ZOOM

1. Otočte páčkou zoomu.

NÁKLON PODSTAVCE

1. Otáčením levé a pravé nožky seřídte náklon.

⑧ Vypněte projektor.

1. Stiskněte tlačítko  (POWER) na skříní projektoru nebo tlačítko STANDBY (⏻) na dálkovém ovladači.
2. Opětovně stiskněte tlačítko  (POWER) nebo STANDBY (⏻).
3. Nasaďte krytku objektivu.
4. Odpojte všechny kabely.

Krótkka instrukcja obsługi **PL**

UWAGA: W dokumencie tym omówiono podstawową obsługę projektora.

① Włóż baterie do pilota.

- Zamontować nowe baterie (AAA). Nie wolno łączyć starych i nowych baterii lub różnych rodzajów baterii.
- Upewnić się, czy prawidłowo ustawiono bieguny baterii (+/-).

② Podłącz komputer do projektora za pomocą kabla HDMI. (Nie dołączony)

③ Podłącz dostarczony przewód zasilania.

Upewnij się, czy wtyki są całkowicie włożone do złącza AC IN i do gniazda sieciowego.

④ Zdejmij pokrywkę obiektywu.

Wcisnąc blokadę pokrywki obiektywu, pociągnij ją naprzód i zdejmij.

⑤ Włącz projektor.

⚠ OSTRZEŻENIE

Projektor emituje silne światło. Podczas włączania zasilania dopilnuj, aby nikt w zasięgu projekcji nie patrzył w obiektyw.

Naciśnij przycisk  (POWER) na obudowie projektoru lub przycisk POWER ON (I) na pilocie zdalnego sterowania.

⑥ Wybierz źródło.

Naciśnij przycisk INPUT na obudowie lub przycisk HDMI1 albo HDMI2 na pilocie zdalnego sterowania.

⑦ Dostosuj rozmiar i położenie obrazu.

⚠ PRZESTROGA

Regulacji dokonuj, stojąc za projektorem lub obok niego. Regulowanie z pozycji sprzecznej z projekcją naraża oczy na silny i szkodliwy strumień światła.

PRZESUNIĘCIE OBIEKTYWU

1. Otwórz pokrywę przesuwania obiektywu.
2. Przekręć pokrętkę przesunięcia obiektywu w prawo lub w lewo.

◀◻▶ (w poziomie) ▲◻▼ (w pionie)

3. Zamknij pokrywę przesuwania obiektywu.

OSTROŚĆ

1. Obróć pierścień ostrości.

ZOOM

1. Przesuń dźwignię zoomu.

STOPKA NACHYLENIA

1. Dokonaj regulacji, kręcąc lewą i prawą stopką.

⑧ Wyłącz projektor.

1. Naciśnij przycisk  (POWER) na obudowie projektoru lub przycisk STANDBY (⏻) na pilocie zdalnego sterowania.
2. Ponownie naciśnij przycisk  (POWER) lub STANDBY (⏻).
3. Zamontuj pokrywkę obiektywu.
4. Odłącz wszystkie kable.

Gyors üzembehelyezési útmutató HU

MEGJEGYZÉS: Ez a dokumentum a kivetítő alapvető műveleteit ismerteti.

① Helyezze be az elemeket a távirányítóba.

- Helyezze be az új elemeket (AAA). Különböző mértékben elhasznált vagy különböző típusú elemeket ne használjon együtt.
- Ügyeljen arra, hogy az elemek pozitív és negatív pólusai (+/-) a helyes irányba nézzenek.

② A HDMI kábel segítségével csatlakoztassa a számítógépet a kivetítőhöz. (Nem tartozék)

③ Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt.

A csatlakozókat mind az AC IN aljzatba, mind a hálózati csatlakozóaljzatba feltétlenül teljesen illessze be.

④ Távolítsa el a lencsevédő sapkát.

A lencsevédő sapka reteszét felfelé nyomva húzza a lencsevédőt előre, és vegye le.

⑤ Kapcsolja be a kivetítőt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A kivetítő erős fényt bocsát ki. Az áramellátás bekapcsolásakor győződjön meg arról, hogy a kivetítő hatósugarán belül senki nem néz a lencsébe.

Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a POWER ON (I) gombot a távirányítón.

⑥ Válasszon ki egy forrást.

Nyomja meg a készülékházon lévő INPUT gombot, vagy a távirányítón található HDMI1 vagy HDMI2 gombot.

⑦ Állítsa be a kép méretét és helyzetét.

⚠ FIGYELEM

A beállítást a kivetítő mögött vagy a mellett elhelyezkedve végezze el. Ha a beállítást a kivetítő előtt elhelyezkedve végzi el, akkor szemét olyan erős fénynek teszi ki, amely látásának károsodását okozhatja.

LENCSHELYZET-ELTOLÁS

1. Nyissa fel a lencsehelyzet-eltolás gombok fedelét.

2. A lencsehelyzet-eltolás gombok az óramutató járásával egyező és azzal ellentétes irányba forgathatók.

◀◻▶ (Vízszintes) ◻▲ (Függőleges)

3. Zárja le a lencsehelyzet-eltolás gombok fedelét.

FÓKUSZ

1. Forgassa a fókuszgyűrűt.

ZOOM

1. Fordítsa el a zoom kart.

DŐLÉSSZÖGÁLLÍTÓ LÁB

1. A beállítás a jobb és a bal oldali dőlésszögállító láb forgatásával végezhető el.

⑧ Kapcsolja ki a kivetítőt.

1. Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a STANDBY () gombot a távirányítón.
2. Nyomja meg a  (POWER) vagy a STANDBY () gombot újra.
3. Rögzítse a lencsevédő sapkát.
4. Húzza ki az összes kábelt.

Ръководство за бързи настройки BG

ЗАБЕЛЕЖКА: Този документ обяснява основните операции на проектора.

① Поставете батериите в дистанционното управление.

- Поставете нови батерии (AAA). Не смесвайте различни видове батерии или нови и стари батерии.
- Уверете се, че поляритетът на батериите (+/-) е правилно подравнен.

② Свържете компютъра си с проектора чрез кабела HDMI. (Не е включен в комплекта)

③ Свържете предоставения захранващ кабел.

Уверете се, че зъбчетата са вкарани докрай в гнездото за променлив ток и в стенния контакт.

④ Свалете капачката на обектива.

Докато фиксаторът на капачето на обектива е натиснат нагоре, го издърпайте напред и го извадете.

⑤ Включете проектора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проекторът произвежда силна светлина. Когато включвате захранването, уверете се, че никой в обхвата на проектиране не гледа към обектива.

Натиснете бутона  (POWER) на кутията на проектора или бутона POWER ON (I) на дистанционното управление.

⑥ Изберете източник.

Натиснете бутона INPUT на кутията или бутона HDMI1 или HDMI2 на дистанционното управление.

⑦ Регулирайте размера и позицията на изображението.

⚠ ВНИМАНИЕ

Извършете настройката отзад или отстрани на проектора. Регулирането отпред може да изложи очите ви на силна светлина и да ги увреди.

ПРЕМЕСТВАНЕ НА ОБЕКТИВА

1. Отворете капака за преместване на обектива.

2. Завъртете дисковете за преместване на обектива по часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка.

◀◻▶ (Хоризонтално) ◻▲ (Вертикално)

3. Затворете капака за преместване на обектива.

ФОКУСИРАНЕ

1. Завъртете пръстена за фокусиране.

УВЕЛИЧЕНИЕ

1. Завъртете лостчето за увеличението.

НАКЛАНЯЩО СЕ КРАЧЕ

1. Завъртете лявото и дясното накланящо се краче, за да регулирате.

⑧ Изключете проектора.

1. Натиснете бутона  (POWER) на кутията на проектора или бутона STANDBY () на дистанционното управление.
2. Натиснете или бутона  (POWER), или бутона STANDBY () отново.
3. Поставете капачката на обектива.
4. Разкачете всички кабели.

Hurtig opsætningsvejledning **DA**

BEMÆRK: Dette dokument forklarer den grundlæggende betjening af projektoren.

① Sæt batterierne i fjernbetjeningen.

- Isæt nye batterier (AAA). Bland ikke forskellige typer batterier og ej heller nye og gamle batterier.
- Sørg for, at batterierne vender rigtigt (+/-).

② Tilslut computeren til projektoren med HDMI-kablet. (Medfølger ikke)

③ Tilslut den medfølgende strømledning.

Sørg for, at spidserne er sat helt ind i både AC IN-terminalen og stikkontakten.

④ Fjern objektivdækslet.

Med objektivdækslets stopper trykkes op skal du trække fremad og af.

⑤ Tænd for projektoren.

⚠ ADVARSEL

Projektoren frembringer et stærkt lys. Når du tænder for strømmen, skal du sørge for, at ingen inden for projektorområdet kigger på objektivet.

Tryk på knappen  (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen POWER ON (I) på fjernbetjeningen.

⑥ Vælg en kilde.

Tryk på knappen INPUT på kabinettet eller på knappen HDMI1 eller HDMI2 på fjernbetjeningen.

⑦ Justér en billedstørrelse og placering.

⚠ FORSIGTIG

Foretag justeringen bagfra eller fra siden af projektoren. Justering forfra kan udsætte dine øjne for stærkt lys, hvilket kan skade dem.

OBJEKTIVFORSKYDNING

1. Åbn objektivforskydningsdækslet.
2. Drej objektivforskydningshjulene med eller mod uret.

◀▶ (Vandret) ▲▼ (Lodret)

3. Luk objektivforskydningsdækslet.

FOKUSERING

1. Drej fokuseringen.

ZOOM

1. Drej zoomknappen.

TILTFOD

1. Drej på venstre og højre tiltfod for at justere.

⑧ Sluk for projektoren.

1. Tryk på knappen  (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen STANDBY (⏻) på fjernbetjeningen.
2. Tryk enten på knappen  (POWER) eller STANDBY (⏻) igen.
3. Montér objektivdækslet.
4. Kobl alle kabler fra.

Kiirseedistusjuhend **ET**

MÄRKUS. See dokument selgitab projektori kasutamise põhitõimeid.

① Paigaldage patareid kaugjuhtimispuuli.

- Paigaldage uued patareid (AAA). Ärge kasutage koos erinevat tüüpi patareisid või uusi ja vanu patareisid.
- Jälgige, et patareide polaarsus (+/-) oleks õigesti joondatud.

② Ühendage oma arvuti HDMI-kaabli abil projektoriga. (Ei kuulu komplekti)

③ Ühendage kaasasolev toitejuhe.

Veenduge, et kontaktihviti on täielikult sisestatud nii AC IN vahelduvvoolusisendisse kui ka seinakontakti.

④ Eemaldage objektiivi kate.

Hoides objektiivi kate sulgurit üles vajutatult, tõmmake edasi ja välja.

⑤ Lülitage projektor sisse.

⚠ HOIATUS

Projektor tekitab tugevat valgust. Toite sisselülitamisel jälgige, et keegi projektsiooniulatuses ei vaataks objektiivi suunas.

Vajutage nuppu  (POWER) projektori korpusel või nuppu POWER ON (I) kaugjuhtimispuldil.

⑥ Valige allikas.

Vajutage korpusel nuppu INPUT või kaugjuhtimispuldil nuppu HDMI1 või HDMI2.

⑦ Pildi suuruse ja asukoha kohandamine.

⚠ ETTEVAATUST

Asuge reguleerimisel projektori taga või selle küljel. Eestpoolt reguleerimisel võib tugev valgus silmadesse sattuda ja neid vigastada.

OBJEKTIIVI NIHE

1. Avage objektiivi nihke kate.
2. Pöörake objektiivi nihke nuppe päri- või vastupäeva.

◀▶ (Horisontaalne) ▲▼ (Vertikaalne)

3. Sulgege objektiivi nihke kate.

FOOKUS

1. Pöörake fookusrõngast.

SUUM

1. Pöörake suumihooba.

KALLUTUSJALG

1. Keerake reguleerimiseks vasakut ja paremat kallutusjalga.

⑧ Lülitage projektor välja.

1. Vajutage nuppu  (POWER) projektori korpusel või nuppu STANDBY (⏻) kaugjuhtimispuldil.
2. Vajutage uuesti kas nuppu  (POWER) või STANDBY (⏻).
3. Kinnitage objektiivi kate.
4. Ühendage kõik kaablid lahti.

HUOMAA: Tässä asiakirjassa kuvaa projektorin perustoiminnot.

① Asenna paristot kaukosäätimeen.

- Asenna uudet paristot (AAA) paikoilleen. Älä käytä yhdessä uusia ja vanhoja paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Varmista, että paristojen napaisuus (+/-) on oikea.

② Kytke tietokone projektoriin HDMI-kaapelilla. (Ei sisälly toimitukseen)

③ Kytke projektorin mukana toimitettu virtajohto.

Varmista, että liittimet on työnnetty kokonaan sekä AC IN-liitäntään että pistorasiaan.

④ Irrota objektiivinsuojus.

Paina objektiivin suojuksen lukitsinta ylös, vedä suojusta eteenpäin ja irrota se.

⑤ Käynnistä projektori.

⚠ VAROITUS

Projektorista lähtee voimakas valo. Kun kytket virran päälle, varmista, ettei kukaan heijastusalueella oleva katso objektiiviin.

Paina projektorin kotelon  (POWER) -painiketta tai kaukosäätimen POWER ON (I) -painiketta.

⑥ Valitse lähde.

Paina kaapin INPUT-painiketta tai kaukosäätimen HDMI1- tai HDMI2-painiketta.

⑦ Säädä kuvan kokoa ja sijaintia.

⚠ TÄRKEÄ HUOMAUTUS

Tee säätötoimet projektorin takaa tai sivulta. Projektorin edestä säädettäessä silmiin voi osua voimakas valonsäde, joka voi vahingoittaa näköä.

OBJEKTIIVIN SIIRTO

1. Avaa objektiivin siirtosäätimen suojus.
2. Kierrä objektiivin siirtosäätimiä myötä- tai vastapäivään.

◀▶ (Pystysuunta) ▲▼ (Vaakasuunta)

3. Sulje objektiivin siirtosäätimen suojus.

TARKENNUS

1. Käännä tarkennusrengasta.

ZOOMAUS

1. Käännä zoomausvipua.

SÄÄTÖJALKA

1. Säädä vasemman- ja oikeanpuoleista säätöjalkaa kiertämällä niitä.

⑧ Sammuta projektori.

1. Paina projektorin kotelon  (POWER) -painiketta tai kaukosäätimen STANDBY (⏻) -painiketta.
2. Paina uudelleen joko  (POWER) -tai STANDBY (⏻) -painiketta.
3. Asenna objektiivinsuojus.
4. Irrota kaikki kaapelit.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το παρόν έγγραφο εξηγεί τις βασικές λειτουργίες της συσκευής προβολής.

① Εγκαταστήστε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.

- Τοποθετήστε νέες μπαταρίες (AAA). Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες με παλιές μπαταρίες.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-).

② Συνδέστε τον υπολογιστή σας στη συσκευή προβολής χρησιμοποιώντας το καλώδιο HDMI. (δεν παρέχεται)

③ Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι οι προεσοχές έχουν εισαχθεί πλήρως τόσο στον ακροδέκτη AC IN όσο και στην πρίζα τοίχου.

④ Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.

Με τον αναστολέα του καλύμματος του φακού πιεσμένο προς τα πάνω, τραβήξτε προς τα εμπρός και απενεργοποιήστε τη συσκευή.

⑤ Θέστε τη συσκευή προβολής σε λειτουργία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή προβολής παράγει ένα ισχυρό φως. Κατά την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι δεν κοιτάζει κανείς τον φακό εντός της εμβέλειας προβολής.

Πατήστε το πλήκτρο  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το πλήκτρο POWER ON (I) στο τηλεχειριστήριο.

⑥ Επιλέξτε μια πηγή.

Πατήστε το πλήκτρο INPUT στο περίβλημα ή το πλήκτρο HDMI1 ή HDMI2 στο τηλεχειριστήριο.

⑦ Ρυθμίστε το μέγεθος και τη θέση της εικόνας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εκτελέστε τη ρύθμιση από το πίσω μέρος ή το πλαϊνό μέρος της συσκευής προβολής. Εάν πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση από το μπροστινό μέρος, μπορεί να εκθέσετε τα μάτια σας σε ισχυρό φως τραυματίζοντάς τα.

ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗ ΦΑΚΟΥ

1. Ανοίξτε το κάλυμμα μετατόπισης φακού.
2. Περιστρέψτε τους επιλογείς μετατόπισης φακού δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.
◀▶ (Οριζόντια) ▲▼ (Κάθετα)
3. Κλείστε το κάλυμμα μετατόπισης φακού.

ΕΣΤΙΑΣΗ

1. Περιστρέψτε τον δακτύλιο εστίασης.

ΖΟΥΜ

1. Περιστρέψτε τον μοχλό ζουμ.

ΠΟΔΙ ΜΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗΣ

1. Περιστρέψτε το αριστερό και δεξί πόδι με δυνατότητα κλίσης για προσαρμογή.

⑧ Θέστε τη συσκευή προβολής εκτός λειτουργίας.

1. Πατήστε το πλήκτρο  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το πλήκτρο STANDBY (⏻) στο τηλεχειριστήριο.
2. Πατήστε είτε το πλήκτρο  (POWER) είτε το πλήκτρο STANDBY (⏻) ξανά.
3. Τοποθετήστε το καπάκι του φακού.
4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.

Vodič za brzo postavljanje **HR**

NAPOMENA: U ovom dokumentu objašnjene su osnovni postupci projektora.

① Instalirajte baterije u daljinski upravljač.

- Instalirajte nove baterije (AAA). Ne miješajte različite vrste baterija ili nove i stare baterije.
- Osigurajte da baterije imaju pravilno postavljeni polaritet (+/-).

② Povežite svoje računalo sa projektorom pomoću HDMI kabla. (Nije isporučen)

③ Spojite isporučeni kabel za napajanje.

Osigurajte da su zupci potpuno umetnuti u AC IN priključak i zidnu utičnicu.

④ Uklonite poklopac objektiva.

Dok je zaustavljač poklopca objektiva pritisnut, povucite naprijed i uklonite.

⑤ Uključite projektor.

⚠ UPOZORENJE

Projektor proizvodi snažno svjetlo. Kada uključujete napajanje, osigurajte da nitko u rasponu za projekciju ne gleda u objektiv.

Pritisnite tipku  (POWER) na kućištu projektora ili tipku POWER ON (I) na daljinskom upravljaču.

⑥ Odaberite izvor.

Pritisnite tipku INPUT na kućištu ili tipku HDMI1 ili HDMI2 na daljinskom upravljaču.

⑦ Podesite veličinu i položaj slike.

⚠ OPREZ

Izvedite podešavanje sa stražnje strane ili sa strane projektora. Podešavanje s prednje strane može izložiti vaše oči jakom svjetlu što ih može ozlijediti.

POMICANJE OBJEKTIVA

1. Otvorite poklopac pomaka objektiva.
2. Okrenite bročanike za pomicanje objektiva u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

 (Vodoravno)  (Okomito)

3. Zatvorite poklopac pomaka objektiva.

FOKUS

1. Okrenite prsten za fokusiranje.

ZOOM

1. Okrenite polugu za zumiranje.

NOŽICA ZA NAGIB

1. Okrenite lijevu i desnu nožicu za nagib kako biste prilagodili.

⑧ Isključite projektor.

1. Pritisnite tipku  (POWER) na kućištu projektora ili tipku STANDBY () na daljinskom upravljaču.
2. Ponovno pritisnite tipku  (POWER) ili tipku STANDBY () .
3. Postavite poklopac objektiva.
4. Odspojite sve kabele.

Trumpas sąrankos vadovas **LT**

PASTABA. Šiame dokumente paaiškinami pagrindiniai projektoriaus valdymo veiksmai.

① Į nuotolinio valdymo pultą įdėkite baterijas.

- Įdėkite naujas baterijas (AAA). Nemaišykite skirtingų rūšių baterijų, taip pat nemaišykite naujų su senomis.
- Patikrinkite, ar baterijų poliai (+/-) tinkamai nukreipti.

② Prijunkite kompiuterį prie projektoriaus HDMI kabeliu. (Nepridedamas)

③ Prijunkite pateiktą maitinimo laidą.

Patikrinkite, ar kaiščiai yra iki galo įkišti į AC IN išvadą ir į sieninį lizdą.

④ Nuimkite objektyvo dangtelį.

Paspaudę objektyvo dangtelio stabdiklį, patraukite jį į priekį ir nuimkite.

⑤ Įjunkite projektorių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Projektorius skleidžia stiprią šviesą. Įjungdami maitinimą įsitinkinkite, kad niekas projekcijos diapazone nežiūri į objektyvą.

Paspauskite ant projektoriaus korpuso esantį mygtuką  (POWER)(MAITINIMAS) arba nuotolinio valdymo pultelio POWER ON (ĮJUNGIMO) mygtuką (I).

⑥ Pasirinkite šaltinį.

Paspauskite ant korpuso esantį mygtuką INPUT (IŠVESTIS) arba nuotolinio valdymo pultelio mygtuką HDMI1 arba HDMI2.

⑦ Sureguliuokite vaizdo dydį ir padėtį.

⚠ DĖMESIO

Reguliuokite projektoriaus gale arba iš šono. Reguliuojant iš priekio į akis gali patekti stipri šviesa, kuri gali jas sužaloti.

OBJEKTYVO POSLINKIS

1. Atidarykite objektyvo poslinkio dangtelį.
2. Objektyvo perjungimo ratukus pasukite pagal arba prieš laikrodžio rodyklę.
 (Horizontalus)  (Vertikalus)
3. Uždarykite objektyvo poslinkio dangtelį.

FOKUSAVIMAS

1. Pasukite fokusavimo žiedą.

PRIARTINIMAS

1. Pasukite priartinimo svirtį.

POKRYPIO KOJELĖ

1. Norėdami sureguliuoti, pasukite pokrypio į kairę ir į dešinę kojeles.

⑧ Išjunkite projektorių.

1. Paspauskite ant projektoriaus korpuso esantį mygtuką  (POWER)(MAITINIMAS) arba nuotolinio valdymo pultelio STANDBY (BUDĖJIMO REŽIMO) mygtuką () .
2. Dar kartą paspauskite arba mygtuką  (POWER)(MAITINIMAS), arba STANDBY (BUDĖJIMO REŽIMO) mygtuką () .
3. Uždenkite objektyvą dangteliu.
4. Atjunkite visus kabelius.

Ātrās iestatīšanas pamācība **LV**

PIEZĪME. Šajā dokumentā ir izskaidrotas projektorā pamatdarbības.

① Ievietojiet baterijas tālvadības pultī.

- Ievietojiet jaunas baterijas (AAA). Nejauciet kopā dažādu tipu baterijas vai jaunas un vecas baterijas.
- Pārliecinieties, ka bateriju polaritāte (+/-) ir pareiza.

② Pievienojiet datoru projektoram, izmantojot HDMI kabeli. (Nav iekļauts piegādes komplektā)

③ Pievienojiet piegādes komplektā iekļauto barošanas kabeli.

Pārliecinieties, ka kontaktdakšas zari ir pilnībā ievietoti gan maiņstrāvas ievada (IN) ligzdā, gan sienas kontaktligzdā.

④ Noņemiet objektīva vāciņu.

Spiežot objektīva vāciņa aizturi uz augšu, pavelciet vāciņu uz priekšu un noņemiet to.

⑤ Ieslēdziet projektoru.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Projektorā izstaro spēcīgu gaismu. Ieslēdzot strāvas padevi, nodrošiniet, ka objektīva projekcijas diapazonā nevienam neskatās uz objektīvu.

Nospiediet uz projektorā korpusa esošo (POWER) pogu vai tālvadības pults POWER ON (I) pogu.

⑥ Atlasiet avotu.

Nospiediet uz korpusa pogu INPUT vai tālvadības pults pogu HDMI1 vai HDMI2.

⑦ Noregulējiet attēla izmēru un pozīciju.

⚠ UZMANĪBU

Regulēšanu veiciet no projektorā aizmugures vai no sāniem. Regulējot no priekšpuses, acīs var iespīdēt spēcīga gaisma, kas var radīt acu bojājumus.

OBJEKTĪVA BĪDĪŠANA

- Atveriet objektīva bīdīšanas vāciņu.
- Groziet objektīva pārbīdes skalas pulksteniski vai pretpulksteniski.

◀▶ (Horizontāli) ▲▼ (Vertikāli)

- Aizveriet objektīva bīdīšanas vāciņu.

FOKUSS

- Groziet fokusa gredzenu.

TĀLUMMAIŅA

- Groziet tālummaiņas sviru.

SLĪPUMA PĒDA

- Grieziet slīpuma pēdu pa kreisi un pa labi, lai to regulētu.

⑧ Izslēdziet projektoru.

- Nospiediet (POWER) pogu uz projektorā korpusa vai tālvadības pults pogu STANDBY (⏻).
- Vēlreiz nospiediet pogu (POWER) vai pogu STANDBY (⏻).
- Uzlieciet objektīva vāciņu.
- Atvienojiet visus kabeļus.

Snelle installatiegids **NL**

OPMERKING: Dit document geeft een toelichting op de basisbewerkingen van de projector.

① Plaats de batterijen in de afstandsbediening.

- Plaats nieuwe batterijen (AAA). Gebruik geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en oude batterijen door elkaar.
- Zorg ervoor dat de polariteit (+/-) van de batterijen correct is uitgelijnd.

② Sluit uw computer aan op de projector met behulp van de HDMI-kabel. (Niet meegeleverd)

③ Sluit het meegeleverde netsnoer aan.

Zorg ervoor dat de pinnen volledig in zowel de AC IN-aansluiting als het stopcontact zijn gestoken.

④ Verwijder de lensdop.

Tewijl de stop van de lensdop omhoog is gedrukt, trekt u deze naar voren en eraf.

⑤ Zet de projector aan.

⚠ WAARSCHUWING

De projector produceert een sterk licht. Wanneer u de projector inschakelt, dient u te zorgen dat er niemand binnen het projectiebereik naar de lens kijkt.

Druk op de (POWER)-knop op de projectorbehuizing of op de POWER ON (I)-knop op de afstandsbediening.

⑥ Selecteer een bron.

Druk op de INPUT-knop op de behuizing of op de HDMI1- of HDMI2-knop op de afstandsbediening.

⑦ Pas de afmeting en positie van een afbeelding aan.

⚠ VOORZICHTIG

Voer de aanpassing uit vanaf achter de projector of vanaf de zijkant van de projector. Door aan te passen vanaf de voorkant kunnen uw ogen worden blootgesteld aan fel licht dat uw ogen kan beschadigen.

LENSVERSCHUIVING

- Open de lensschuifkap.
- Draai de lensschuifschijven met de klok mee of tegen de klok in.

◀▶ (Horizontaal) ▲▼ (Verticaal)

- Sluit de lensschuifkap.

SCHERPSTELLING

- Draai aan de scherpstelling.

ZOOM

- Draai aan de zoomhendel.

KANTELVOET

- Draai aan de linker- en rechterkantelvoet om af te stellen.

⑧ Zet de projector uit.

- Druk op de (POWER)-knop op de projectorbehuizing of op de STANDBY (⏻)-knop op de afstandsbediening.
- Druk opnieuw op de (POWER)-knop of de STANDBY (⏻)-knop.
- Plaats de lensdop.
- Koppel alle kabels los.

Hurtigveiledning

NO

MERK: Dette dokumentet forklarer grunnleggende bruk av projektoren.

① Sett inn batteriene i fjernkontrollen.

- Sett inn nye batterier (AAA). Ikke bland forskjellige batterityper eller nye og gamle batterier.
- Kontroller at batterienes polaritet (+/-) er riktig plassert.

② Koble datamaskinen til projektoren med HDMI-kabelen. (Medfølger ikke)

③ Koble til den medfølgende strømkabelen.

Kontroller at pinnene er satt helt inn i både AC IN-terminalen og stikkontakten.

④ Ta av linsedekselet.

Med linsedekselets stopper trykt opp, trekker du den fremover og av.

⑤ Slå på projektoren.

⚠ ADVARSEL

Projektoren produserer et sterkt lys. Når du slår på strømmen, må du passe på at ingen innenfor projeksjonsområdet ser på linsen.

Trykk på  (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller POWER ON (I)-knappen på fjernkontrollen.

⑥ Velg en kilde.

Trykk på INPUT-knappen på kabinettet eller HDMI1- eller HDMI2-knappen på fjernkontrollen.

⑦ Juster størrelsen og posisjonen til bildet.

⚠ FORSIKTIG

Utfør justeringen bakfra eller fra siden av projektoren. Justering forfra kan utsette øynene dine for sterkt lys som kan skade dem.

BYTTE LINSE

1. Åpne linseforskyvningsdekselet.
2. Drei linseforskyvningsringene med eller mot urviseren.

◀◻▶ (horisontal) ◻ (vertikal)

3. Lukk linseforskyvningsdekselet.

FOKUS

1. Drei fokusringen.

ZOOM

1. Vri zoomspaken.

TILT FOOT

1. Drei den venstre og høyre justerbare foten for å justere.

⑧ Slå av projektoren.

1. Trykk på  (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller STANDBY(⏻)-knappen på fjernkontrollen.
2. Trykk enten på  (POWER)- eller STANDBY(⏻)-knappen igjen.
3. Sett på linsedekselet.
4. Koble fra alle kablene.

Ghid de configurare rapidă

RO

NOTĂ: Acest document explică operațiunile de bază ale proiectorului.

① Instalați bateriile în telecomandă.

- Instalați baterii noi (AAA). Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii noi și vechi.
- Asigurați-vă că ați aliniat în mod corect polaritatea (+/-) a bateriilor.

② Conectați computerul dumneavoastră la proiector utilizând cablul HDMI. (Nu este furnizat)

③ Conectați cablul de alimentare furnizat.

Asigurați-vă că bornele sunt introduse complet în terminalul IN pentru AC și în priza de perete.

④ Îndepărtați capacul obiectivului.

Cu opritorul capacului obiectivului apăsat în sus, trageți înainte și îndepărtați-l.

⑤ Porniți proiectorul.

⚠ AVERTISMENT

Proiectorul produce o lumină puternică. Atunci când porniți alimentarea cu energie, asigurați-vă că nicio persoană aflată în raza de proiectare nu se uită la obiectiv.

Apăsați butonul  (POWER) de pe panoul proiectorului sau butonul POWER ON (I) de pe telecomandă.

⑥ Selectați o sursă.

Apăsați butonul INPUT de pe panou sau butonul HDMI1 sau HDMI2 de pe telecomandă.

⑦ Reglați dimensiunea și poziția imaginii.

⚠ ATENȚIE

Efectuați reglarea din spatele sau din partea laterală a proiectorului. Reglarea din față vă poate expune ochii la lumină puternică, ceea ce îi poate răni.

DEPLASARE OBIECTIV

1. Deschideți capacul de deplasare a obiectivului.
2. Rotiți selectoarele pentru deplasarea obiectivului în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic.

◀◻▶ (Orizontal) ◻ (Vertical)

3. Închideți capacul de deplasare a obiectivului.

FOCALIZARE

1. Rotiți inelul de focalizare.

ZOOM

1. Rotiți maneta de zoom.

TILT FOOT

1. Rotiți piciorul pentru înclinare spre stânga și spre dreapta pentru a regla.

⑧ Opriți proiectorul.

1. Apăsați butonul  (POWER) de pe panoul proiectorului sau butonul STANDBY (⏻) de pe telecomandă.
2. Apăsați din nou fie butonul  (POWER), fie butonul STANDBY (⏻).
3. Montați capacul obiectivului.
4. Deconectați toate cablurile.

Hitri vodič za namestitev **SL**

OPOMBA: V tem dokumentu so opisani osnovni postopki projektorja.

① Namestite baterije v daljinski upravljalnik.

- Namestite nove baterije (AAA). Ne mešajte različnih vrst baterij, niti novih in starih baterij.
- Prepričajte se, da sta pola baterij (+/-) pravilno poravnana.

② Računalnik povežite s projektorjem prek kabla HDMI. (ni priložen)

③ Priključite priloženi napajalni kabel.

Prepričajte se, da so vtiči v celoti vstavljeni tako v vhod AC IN kot v stensko vtičnico.

④ Odstranite pokrovček objektiv.

Medtem ko je zatič pokrovčka objektiv pritisnjen navzgor, povlecite naprej in stran.

⑤ Vključite projektor.

⚠ POZOR

Projektor oddaja močno svetlobo. Ko vklapljate napajanje, se prepričajte, da nihče v dometu projekcije ne gleda v objektiv.

Pritisnite gumb za napajanje (⏻) (POWER) na ohišju projektorja oziroma gumb za vklop POWER ON (I) na daljinskem upravljalniku.

⑥ Izberite vir.

Pritisnite gumb INPUT na ohišju ali gumb HDMI1 ali HDMI2 na daljinskem upravljalniku.

⑦ Prilagodite velikost in položaj slike.

⚠ PREVIDNO

Prilaganje opravite od zadaj ali od strani projektorja. Če prilaganje izvajate od spredaj, lahko oči izpostavite močni svetlobi in jih poškodujete.

POMIK OBJEKTIVA

1. Odprite pokrovček za pomik objektiv.
2. Obračajte vrtljive gumbce za pomik objektiv v desno ali v levo.

◀▶ (Vodoravno) ⬆⬇ (Navpično)

3. Zaprite pokrovček za pomik objektiv.

IZOSTRITEV

1. Obračajte obroček za izostritev.

PRIMIK/ODMIK

1. Obračajte ročico za primik/odmik.

DRŽALO ZA NAGIB

1. Obrnite levo in desno držalo, da prilagodite nagib.

⑧ Izključite projektor.

1. Pritisnite gumb (⏻) (POWER) na ohišju projektorja ali gumb STANDBY (⏻) na daljinskem upravljalniku.
2. Znova pritisnite gumb za napajanje (⏻) (POWER) ali gumb za pripravljenost STANDBY (⏻).
3. Namestite pokrovček objektiv.
4. Izključite vse kable.

Stručný sprievodca nastavením **SK**

POZNÁMKA: Tento dokument vysvetľuje základnú obsluhu projektorja.

① Vložte batérie do diaľkového ovládača.

- Vložte nové batérie (AAA). Nemiešajte rôzne typy batérií ani nové a staré batérie.
- Uistite sa, že ste batérie vložili so správnou polaritou (+/-).

② Pripojte svoj počítač k projektoru pomocou kábla HDMI. (Nie je súčasťou dodávky)

③ Pripojte dodaný napájací kábel.

Uistite sa, že kábelky sú úplne zasunuté do konektora AC IN aj do elektrickej zásuvky.

④ Odstráňte kryt objektiv.

Stlačte zarážku krytu a kryt objektiv potiahnite dopredu a zložte.

⑤ Zapnite projektor.

⚠ VÝSTRAHA

Projektor vyžaruje silné svetlo. Pri zapínaní napájania sa uistite, že sa do objektiv nepozera nikto v rozsahu premietania.

Stlačte tlačidlo (⏻) (POWER) na skrinke projektorja alebo tlačidlo POWER ON (I) na diaľkovom ovládači.

⑥ Vyberte zdroj.

Stlačte tlačidlo INPUT na skrinke projektorja alebo tlačidlo HDMI1 alebo HDMI2 na diaľkovom ovládači.

⑦ Upravte veľkosť a polohu obrazu.

⚠ POZOR

Upravovanie vykonávajte zozadu alebo zo strany projektorja. Upravovanie spredu môže vystaviť vaše oči silnému svetlu, ktoré by ich mohlo poškodiť.

POSUNUTIE OBJEKTÍVU

1. Otvorte kryt posúvania objektivu.
2. Otáčajte voličmi posunu objektivu v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.

◀▶ (Horizontálne) ⬆⬇ (Vertikálne)

3. Zatvorte kryt posúvania objektivu.

ZAOSTRENIE

1. Otočte zaostrovač krúžok.

PRIBLÍŽENIE ALEBO ODDIALENIE

1. Otáčajte páčku priblíženia a oddialenia.

NAKLÁPACIA NOŽIČKA

1. Otáčajte ľavú a pravú naklápaciu nožičku a nastavte sklon.

⑧ Vypnite projektor.

1. Stlačte tlačidlo (⏻) (POWER) na skrinke projektorja alebo tlačidlo STANDBY (⏻) na diaľkovom ovládači.
2. Znova stlačte tlačidlo (⏻) (POWER) alebo tlačidlo STANDBY (⏻).
3. Zložte kryt objektivu.
4. Odpojte všetky kable.

NOT: Bu belge projektörün temel işlemlerini açıklamaktadır.

① **Pilleri uzaktan kumandaya takın.**

- Yeni pilleri (AAA) takın. Farklı tiplerdeki pilleri veya yeni ve eski pilleri karıştırmayın.
- Pillerin (+/-) kutuplarının doğru şekilde hizalandığından emin olun.

② **Bilgisayarınızı HDMI kablosunu kullanarak projektöre bağlayın. (Birlikte verilmez)**

③ **Temin edilen güç kablosunu bağlayın.**

Fiş uçlarının AC IN terminaline ve duvar prizi içine tam olarak takıldığından emin olun.

④ **Lens kapağını çıkarın.**

Lens kapağının durdurucusu basılı olarak, ileriye doğru çekin ve çıkarın.

⑤ **Projektörü açın.**

⚠ UYARI

Projektör güçlü bir ışık üretir. Gücü açarken, yansıtma aralığı içindeki kimsenin lense bakmadığından emin olun.

Projektör üzerindeki  (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki POWER ON (I) düğmesine basın.

⑥ **Bir kaynak seçin.**

Kasa üzerindeki INPUT düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki HDMI1 veya HDMI2 düğmesine basın.

⑦ **Bir görüntü boyutu ve konumu ayarlayın.**

⚠ DİKKAT

Ayarlamayı projektörün arkasından veya yanından yapın. Ayarlamayı önden yapmak gözlerinizin güçlü ışığa maruz kalarak yaralanmasına sebep olabilir.

LENS KAYDIRMA

1. Lens kaydırma kapağını açın.
2. Lens kaydırma kadrantlarını saat yönünde veya saatin tersi yönünde döndürün.
 (Yatay)  (Düşey)
3. Lens kaydırma kapağını kapatın.

ODAKLAMA

1. Odaklama halkasını döndürün.

ZOOM

1. Zoom kolunu döndürün.

EĞİM AYAĞI

1. Ayarlamak için sol ve sağ eğim ayağını döndürün.

⑧ **Projektörü kapatın.**

1. Projektör kasası üzerindeki  (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki STANDBY () düğmesine basın.
2.  (POWER) veya STANDBY () düğmesine yeniden basın.
3. Lens kapağını takın.
4. Tüm kabloların bağlantısını kesin.

SHARP

SHARP CORPORATION

